

<p style="text-align: center;">SUTARTIS NR. [●] 2023 m. [●][●] d., Vilnius</p>	<p style="text-align: center;">CONTRACT No [●] [●][●] 2023, Vilnius</p>
<p>UAB „Ignitis grupės paslaugų centras“, pagal Lietuvos Respublikos įstatymus įsteigta uždaroji akcinė bendrovė, juridinio asmens kodas 303200016, PVM mokėtojo kodas LT 100008194913, registruotos buveinės adresas Laisvės pr. 10, LT-04215, Vilnius, Lietuvos Respublika, duomenys apie kurią kaupiami ir saugomi valstybės įmonėje Registrų centre, atstovaujama (toliau – „Klientas“),</p> <p>Ir</p> <p>Advokatų kontora TGS Baltic, registracijos kodas: 9400550, PVM mokėtojo kodas: LT100000944214, registruotos buveinės adresas Konstitucijos pr. 21A, Vilnius, Lietuvos Respublika, atstovaujama (toliau – Paslaugų teikėjas),</p> <p>toliau abu kartu – „Šalys“, o kiekvienas atskirai – „Šalis“,</p> <p>KADANGI:</p> <p>(A) Klientui yra reikalingos Sutarties priede Nr. 1 „Užsakymas“ (toliau – „Užsakymas“) nurodytos paslaugos (toliau – „Paslaugos“);</p> <p>(B) Klientas atliko teisinių paslaugų pirkimą (toliau – „Pirkimas“);</p> <p>(C) Šalys 2021 m. gegužės 4 d. sudarė preliminarįją sutartį Nr. SUT-99-21 (toliau – „Preliminarioji sutartis“);</p> <p>(D) Paslaugų teikėjo pasiūlymas atnaujinto varžymosi procedūros metu buvo pripažintas laimėjusiu (toliau – „Pasiūlymas“);</p> <p>TODĖL, Šalys susitarė ir sudarė šią paslaugų pirkimo sutartį (toliau – „Sutartis“).</p> <p style="text-align: center;">1. SUTARTIES DALYKAS</p> <p>1.1. Šia Sutartimi Klientas susitaria su Paslaugų teikėju dėl jo pagal Sutartį teikiamų paslaugų apimtį ir sąlygų, o Paslaugų teikėjas sutinka suteikti šia Sutartimi sutartas Paslaugas šioje Sutartyje nustatyta tvarka ir terminais.</p> <p>1.2. Šia Sutartimi Paslaugų teikėjas įsipareigoja suteikti visas Užsakyme nurodytas Paslaugas, Užsakyme ir (ar) Pasiūlyme nustatytais terminais, kalba ir kitomis sąlygomis.</p> <p>1.3. Paslaugos bus teikiamos vadovaujantis Kliento nurodymais ir pateikta informacija, Lietuvos</p>	<p>UAB „Ignitis grupės paslaugų centras“, a private limited liability company lawfully incorporated and operating in accordance with the laws of the Republic of Lithuania, legal entity registration number 303200016, VAT identification number LT 100008194913, at the address Laisvės ave. 10, LT-04215, Vilnius, Republic of Lithuania, data on the company is accumulated and stored in the State Enterprise Centre of Registers, represented (hereinafter referred to as ‘the Client’),</p> <p>And</p> <p>Law Firm TGS Baltic, registration code: 9400550, VAT payer number: LT100000944214, registered office address: Konstitucijos pr. 21A, Vilnius, the Republic of Lithuania, represented h (hereinafter referred to as ‘the Service Provider’),</p> <p>hereinafter jointly referred to as ‘the Parties’, and each individually as ‘the Party’,</p> <p>WHEREAS:</p> <p>(A) The Client needs the services (hereinafter referred to as ‘the Services’) specified in Annex No 1 ‘the Order’ to the Contract (hereinafter referred to as ‘the Order’);</p> <p>(B) The Client has carried out the procurement of legal services (hereinafter referred to as ‘the Procurement’);</p> <p>(C) On 4 th of May 2021, the Parties concluded a preliminary contract No. SUT-99-21 (hereinafter referred to as ‘the Preliminary Contract’); (hereinafter referred to as ‘the Preliminary Contract’);</p> <p>(D) During the resumed competition procedure, the tender of the Service Provider was recognized as the successful one (hereinafter referred to as ‘the Tender’);</p> <p>THEREFORE, the Parties have agreed and concluded this contract on the procurement of services (hereinafter referred to as ‘the Contract’).</p> <p style="text-align: center;">1. SUBJECT MATTER OF THE CONTRACT</p> <p>1.1. By this Contract, the Client shall agree with the Service Provider on the scope and terms and conditions of the services to be provided by the latter in accordance with the Contract, and the Service Provider shall agree to provide all the Services agreed upon by this Contract in accordance with the procedure and within the time limits established in this Contract.</p> <p>1.2. By this Contract, the Service Provider shall undertake all the Services specified in the Order, within the time limits, in the language, and on other conditions established in the Order and/or the Tender.</p>

Respublikos teisės aktais, Preliminariąja sutartimi, šia Sutartimi, Užsakymu bei Pasiūlymu.

- 1.4. Klientu pagal šią Sutartį gali būti laikomas tiek Preliminariąja sutartį pasirašęs juridinis asmuo, tiek šio asmens atstovaujamas bet kuri Grupės įmonė (-ės), kurios (ių) naudai ir interesais yra teikiamos paslaugos.

2. SUTARTIES KAINA IR ATSISKAITYMO SĄLYGOS

- 2.1. Klientas mokės Paslaugų teikėjui pagal atnaujinto varžymosi metu jo pateikto Pasiūlymo kainą (įkainį), taip pat esant būtinybei, padengs su Klientu iš anksto suderintas Pridėtinės išlaidas, kurių atlyginimui skirta suma nurodyta šioje Sutartyje.

- 2.2. Bendra Sutarties kaina sudaro iki 3993,00 EUR (trys tūkstančiai devyni šimtai devyniasdešimt trys eurai 00 ct), įskaitant PVM. Bendrą Sutarties kainą sudaro:

Paslaugų kaina lygi 3000,00 EUR (trys tūkstančiai eurų 00 ct) neįskaitant PVM;

Pridėtinės vertės mokestis (PVM) 21 % - (šeši šimtai devyniasdešimt trys eurai 00 ct);

Pridėtinės išlaidos - ne daugiau kaip 10 % nuo Paslaugų kainos, t. y. ne daugiau kaip 300,00 eurų (_trys šimtai eurų 00 ct), neįskaitant PVM.

3. PRANEŠIMAI

- 3.1. Visi Šalių pagal Sutartį viena kitai siunčiami pranešimai ir kita korespondencija bus teikiami asmeniškai, žemiau nurodytais registruotu paštu arba el. paštu:
- 3.1.1. **UAB „Ignitis grupės paslaugų centras“**
Adresas: Laisvės pr. 10, Vilnius
el. paštas: gintare.jurkenaitė@ignitis.lt
tel. nr. +37068287027
- 3.1.2. **Advokatų kontora TGS Baltic**
Adresas: Konstitucijos pr. 21A, Vilnius
el. paštas: paulius.zapolskis@tgsbaltic.com
tel. +37065540300, +370 5 251 4444

4. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

- 4.1. Ši Sutartis įsigalioja abiem Šalims ją pasirašius ir galioja iki visiško Šalių įsipareigojimų pagal

- 1.3. The Services shall be provided in accordance with the instructions of and information provided by the Client, the legal acts of the Republic of Lithuania, the Preliminary Contract, this Contract, the Order, and the Tender.

- 1.4. Both the legal person that signed the Preliminary Contract and any legal person represented by that person, who is controlled, either directly or indirectly, by AB Ignitis grupė, can be considered as the Client under this Contract.

2. PRICE OF THE CONTRACT AND SETTLEMENT TERMS

- 2.1. The Client shall pay the Service Provider in accordance submitted by the Service Provider during the resumed o cover the Overheads agreed upon with the Client in adva this Contract.

- 2.2. The total price of the Contract shall amount up to EUR 3993,00 (three thousand *nine hundred and ninety three* euro 00 ct). The total price of the Contract shall include the following:

The price of the Services equals to EUR 3000,00 (three thousand euro 00 ct), net of VAT;

Value added tax (VAT) 21%: EUR 693,00 (*six hundred and ninety three _ euro 00 ct*).;

Overheads - not more than 10% of the price of the Services, i.e. not more than EUR 300,00 (*three hundred euro 00 ct*) net of VAT.

3. NOTIFICATIONS

- 3.1. All notifications and other correspondence sent by the Parties to each other according to this Contact shall be delivered in person or sent by registered post or by e-mail:
- 3.1.1. **UAB „Ignitis grupės paslaugų centras“**
Address: Laisvės ave. 10, Vilnius
e-mail: gintare.jurkenaitė@ignitis.lt
phone: +37068287027
- 3.1.2. **Law Firm TGS Baltic**
Address: Konstitucijos pr. 21A, Vilnius
e-mail: paulius.zapolskis@tgsbaltic.com
phone: +37065540300, +370 5 251 4444

4. CLOSING PROVISIONS

- 4.1. This Agreement shall enter into effect upon its signing by both Parties and shall remain in effect until the full fulfillment of the obligations of the Parties under the Contract but not longer

<p>Sutartį įvykdymo, tačiau ne ilgiau, negu galioja Preliminarioji sutartis.</p> <p>4.2. Šiai Sutarčiai tokia pačia tvarka ir apimtimi taikomos visos Preliminariosios sutarties nuostatos, Šalių pareiškimai ir garantijos, teisės ir pareigos bei kitos Preliminariosios sutarties sąlygos, išskyrus nuostatas dėl Atnaujinto varžymosi procedūros.</p> <p>4.3. Prie šios Sutarties pridedami priedai:</p> <p>1 priedas prie Sutarties - Užsakymas – Techninė specifikacija, 1 lapas; 2 priedas prie Sutarties – Pasiūlymas, 1 lapas.</p>	<p>than the period of validity of the Preliminary Contract.</p> <p>4.2. All the provisions of the Preliminary Contract, the representations and warranties of the Parties, their rights and obligations as well as other terms and conditions of the Preliminary Contract shall apply to this Contract in accordance with the same procedure and within the same scope, except for the provisions regarding the Resumed Competition Procedure.</p> <p>4.3. The following annexes are attached to this Contract: Annex 1 to the Contract – the Order – Technical specification, 1 page; Annex 2 to the Contract – the Tender, 1 page.</p>
<p>Šalių juridiniai adresai ir parašai</p> <p>Paslaugų teikėjas Advokatų kontora TGS Baltic</p> <p>_____</p> <p>(pareigos, vardas, pavardė, parašas)</p> <p>Klientas UAB „Ignitis grupės paslaugų centras“</p> <p>_____</p> <p>(pareigos, vardas, pavardė, parašas, data)</p>	<p>Legal addresses and signatures of the Parties</p> <p>Service provide Law Firm TGS Baltic</p> <p>_____</p> <p>(position, name, surname, and signature)</p> <p>The Client UAB "Ignitis Grupės Paslaugų Centras"</p> <p>_____</p> <p>(position, name, surname, signature and date)</p>

Pasiūlymas/ the Tender

Eil. Nr. /No	Atnaujinto varžymosi objektas/ <i>Object of the Renewed Competition</i>	Maksimalus* Teisinių paslaugų kiekis valandomis Sutarties galiojimo laikotarpiu¹/ <i>Maximum quantity* of legal service hours during the period of validity of the Contract</i>²	1 darbo valandos įkainis EUR be PVM/ <i>Price rate per working hour, EUR, net of VAT</i>
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>
1.	<p>Paslaugos (Teisinės konsultacijos dėl „šėimos“ ir „šėimos nario“ sąvokų aiškinimo pagal Anglijos teisę).</p> <p>Services (Legal advising on interpretation of concepts „family“ and „family member“ under English law.)</p>	<p>8 val./ 8 hours</p>	375,00

¹ Nurodytas maksimalus Pirkimo objekto kiekis. Pirkėjas neįsipareigoja nupirkti viso nurodyto kiekio.

²Specified maximum quantity. The Client is not obligated to purchase all or part of the maximum number of Services (in hours) specified in the Contract.